

УРЕДБА БР. 2005/18

**КОЈА МЕЊА И ДОПУЊУЈЕ УРЕДБУ УНМИК-А БР. 2002/12 О
УСТАНОВЉАВАЊУ КОСОВСКЕ ПОВЕРЕНИЧКЕ АГЕНЦИЈЕ**

Специјални представник Генералног секретара,

Сходно овлашћењу које му је дато Резолуцијом бр. 1244 (1999) Савета безбедности Уједињених нација од 10. јуна 1999. године,

Узимајући у обзир Уредбу УНМИК-а бр. 2001/9 од 15. маја 2001. године, о Уставном оквиру за привремену самоуправу на Косову, нарочито Чланове 8.1 (q) и (p),

Прогласивши Уредбу УНМИК-а бр. 2002/12 од 13. јуна 2002. године, о установљавању Косовске повереничке агенције,

За потребе олакшавања спровођења обнове привреде и развоја Косова од стране Косовске повереничке агенције,

Овим мења и допуњује Чланове 2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 13, 14, 15. и 31. Уредбе УНМИК-а бр. 2002/12,

Сходно томе, Уредба гласи како следи, од дана кад ова Уредба ступи на снагу:

УРЕДБА БР. 2002/12

О УСТАНОВЉАВАЊУ КОСОВСКЕ ПОВЕРЕНИЧКЕ АГЕНЦИЈЕ

Специјални представник Генералног секретара,

Сходно овлашћењу које му је дато Резолуцијом 1244 (1999) Савета безбедности Уједињених нација од 10. јуна 1999. године, Узимајући у обзир измењену и допуњену Уредбу Привремене администрације Мисије Уједињених нација на Косову (УНМИК) бр. 1999/1 од 25. јула 1999. године, о овлашћењима Привремене администрације на Косову, и Уредбу УНМИК-а бр. 2001/9 од 15. маја 2001. године, о Уставном оквиру за Привремену самоуправу на Косову,

Након консултација са Саветом за привреду и порезе и Привременим институцијама самоуправе на Косову,

У циљу установљавања Косовске повереничке агенције,

Овим проглашава следеће:

Поглавље 1 **Правни статус, циљеви и дефиниције**

Члан 1.

Правни статус Косовске повереничке агенције

Косовска повереничка агенција (у даљем тексту “Агенција”) установљена је као независно тело сходно Члану 11.2 Уставног оквира. Агенција има својство потпуног правног лица и посебно могућност да склапа уговоре, стиче, држи и располаже имовином, и има сва подразумевана овлашћења за потпуно обављање задатака и овлашћења која су јој у вези с тим додељена овом Уредбом, као и да под својим именом тужи и буде тужена.

Члан 2.

Циљ и сврха

2.1 Агенција, у складу са условима ове Уредбе, управља предузећима у контексту Члана 8.1 (q) Уставног оквира. У односу на предузећа (осим предузећа у јавном власништву или њихове имовине) Агенција има додатна овлашћења утврђена у Члану 6.2 ове Уредбе.

2.2 Да би остварила овај циљ, Агенција:

(a) управља предузећима као повереник њихових власника у складу са овом Уредбом и другим прописима, као и административним наређењима и решењима које у вези са њима може да изда Специјални представник Генералног секретара;

(b) обавља помоћне активности у циљу очувања или повећања вредности и одрживости предузећа и управљања њима;

(c) врши друге активности да би очувала или увећала вредност или одрживост активности о којима је реч, и предузима друге кораке или мере које на основу свог дискреционог права сматра одговарајућим (узимајући у обзир било које смернице од СПГС-а), које охрабрују обнову привреде, развој Косова и добробит његових становника, или становника било које посебне области; и

(d) обавља друге задатке који могу да јој буду додељени уредбом.

Члан 3. Дефиниције

За потребе ове Уредбе:

“Агенција” означава Косовску повереничку агенцију.

“Важећи закон” је закон који важи на Косову сходно Уредби УНМИК-а 1999/24 од 2. децембра 1999. године, са изменама и допунама, о важећем закону на Косову.

“Имовина” означава имовину о којој је реч у Члану 5.1(ii).

“Одбор” је Управни одбор Агенције.

“Уставни оквир” је Уставни оквир за Привремену самоуправу на Косову (Уредба УНМИК-а бр. 2001/9 од 15. маја 2001. године).

“Корпорација” је друштво са ограниченом одговорношћу или мешовито деоничарско друштво регистровано на Косову и признато према Уредби о пословним организацијама.

“Поверилац” је особа или ентитет који као поверилац има потраживање од предузећа, или право задржавања у односу на било коју имовину предузећа.

“Директор” је члан Управног одбора Косовске повереничке агенције.

“Предузеће” је било које предузеће или актива за коју је Агенција овлашћена да њоме управља сходно Члану 5.

“СРЈ” означава Савезну Републику Југославију.

“Закон о предузећима” је Закон о предузећима Социјалистичке Федеративне Републике Југославије (77/78), измењен и допуњен Закономима СФРЈ бр. 40/87, 46/90 и 61/90.

“Руководство” означава Техничког директора и заменике техничког директора Агенције, и колективно и индивидуално.

“Мањински удео” означава остатак власништва у било ком правном лицу,

- (i) које је у време свог оснивања потпадало под став 3 Члана 2. Закона о предузећима; и
- (ii) кад је већи део његове имовине у приватном власништву, или кад се већи део капитала састоји од приватног капитала.

“Власник” је особа или ентитет са власничким потраживањем у односу на предузеће.

“Јавно предузеће” је предузеће које је у време кад је створено установљено као јавно предузеће према Закону о предузећима.

“Уредба о пословним организацијама” је Уредба УНМИК-а бр. 2001/6 од 8. фебруара 2001. године, о пословним организацијама.

“Друштвено предузеће” означава

- (i) правно лице (осим предузећа у јавном власништву) које је, у време кад је створено, потпадало под ставове 1 и 2 Члана 2. Закона о предузећима; или
- (ii) правно лице;
 - а) које је у време свог установљавања потпадало под став 3 Члана 2. Закона о предузећима, и

b) кад је већи део његове имовине у друштвеном власништву или кад већи део капитала чини друштвени капитал.

“Специјална комора” је Специјална комора у оквиру Врховног суда Косова, установљена у складу са Уредбом УНМИК-а бр. 2002/13 од 13. јуна 2002. године, о Установљавању Специјалне коморе Врховног суда Косова.

“Трансформација” означава било које од следећег у односу на правно лице: спајање, трансформацију, нову и поновну регистрацију, инкорпорисање, инкорпорисање као ново мешовито деоничарско друштво или као друштво са ограниченом одговорношћу, компанију или партнерство или друго правно лице, банкротирање, ликвидацију, несолвентност, организовање у јасни облик или друго лице, или било који други догађај или процес којим је било шта од следећег измењено у односу на то лице: његов правни идентитет, облик или природа или природа његовог власништва, или његовог капитала или његово седиште, и кад дође до било којег таквог догађаја или процеса или било ког њиховог дела дошло у било које време између 22. марта 1989. године и 13. јуна 2002. године.

Речи било ког рода коришћене у овој Уредби укључују било који други род, а за речи у једнини сматра се да укључују множину, и да множина укључује једнину.

Члан 4. Референце

Референце на поглавља, чланове и параграфе су референце на поглавља, чланове и параграфе у овој Уредби, осим ако је изричито другачије речено.

Поглавље 2 **Задаци и овлашћења Агенције**

Члан 5. Предузећа под управом Агенције

5.1 (а) Агенција је овлашћена да управља

- (i) предузећима у јавном и друштвеном власништву која су била регистрована на Косову до 31. децембра 1988. године, или било ког наредног датума (било да су та предузећа била или нису била предмет трансформације);
- (ii) било којом имовином која се налази на територији Косова (било да је организована као лице или не), која укључује имовину у друштвеном власништву до 22. марта 1989. године или било ког наредног датума (било да је предмет трансформације или не), подложно Члану 5.1(б) ниже; и
- (iii) мањинским уделом у предузећима у друштвеном власништву која су била регистрована на Косову до 31. децембра 1988. године или било ког наредног датума (било да је то предузеће било предмет трансформације или не).

(б) Ако је проглашена уредба УНМИК-а која, према мишљењу Агенције, додељује одговорност управљања предузећем неком другом јавном телу осим агенције, онда Агенција нема надлежност над таквим предузећем почев од дана кад је та уредба УНМИК-а ступила на снагу.

5.2 Без обзира на обавезе Агенције утврђене у Члану 2.1, агенција може, али нема обавезу, да предузме акције (укључујући вршење права која има било које лице према важећем закону у односу на друштвени капитал), које сматра разумно одговарајућим у односу на (i) мањински удео о којем је реч у Члану 5.1 (a)(iii) горе, и (ii) имовину лоцирану изван територије Косова неког предузећа кад је та имовина, према мишљењу Агенције, одмах доступна, било у таквом случају (i), или, (ii) узимајући у обзир ограничења административних ресурса Агенције, која су наведена у Члану 7.1.

5.3 Након довршавања акције Агенције, како је наведено у Члану 6.2(b), (c) и (d), што је резултовало располагањем имовином у надлежности Агенције:

(a) сходно Члану 5.4 ниже, било који власник (ци) те имовине имају право власништва (без прејудуцирања права поверилаца и других заинтересованих трећих лица) на приходе од таквог располагања (нето износе свих плаћања захтеваних према Члану 10. Уредбе УНМИК-а бр. 2003/13, о трансформацији права на употребу некретнине у друштвеном власништву; и

(b) Агенција утврђује идентитет власника којем (којима) ће да буде исплаћен приход.

5.4 (a) Ако је предузеће било предмет трансформације, та трансформација не погађа права и овлашћења Агенције према Члановима 6, 8. или 9.

(b) Као део утврђивања идентитета власника и расподеле прихода, кад Агенције нађе да је:

- (i) трансформација била заснована и спроведена је у пуној сагласности са важећим законом, укључујући, али без ограничења, исплаћивање пуне накнаде за било коју деоницу након трансформације, у мери у којој то захтева важећи закон или било који важећи уговор; и
- (ii) трансформација недискриминаторна, нити крши начела Европске конвенције о људским правима,

онда ће трансформација да буде узета у обзир искључиво за потребе идентификовања власника и расподеле прихода. Ако Агенција нађе да трансформација не задовољава услове ставова (i) или (ii) горе, онда у односу на дефинисање идентификације власника и расподеле прихода њима, Агенција не узима у обзир трансформацију.

У односу на Чланове 5.3 и 5.4, поступа се према начелима Члана 1, Протокола 1, Европске конвенције о људским правима.

Члан 6.

Административна овлашћења Агенције над предузећима

6.1 Агенција има административна овлашћења над свим предузећима. У ова овлашћења спада предузимање било које акције, осим оних из Члана 6.2, за коју Агенција сматра да је потребна у циљу очувања или повећања вредности и одрживости дотичног предузећа или управљања њиме, укључујући:

(a) именоване и замену председавајућег, директора и руководиоца предузећа;

(b) стварање, потврђивање или мењање састава надзорног одбора, управног одбора, радничког савета или других управних или надзорних тела предузећа;

(c) Измену овлашћења било ког од наведених тела;

(d) издавање упутстава у вези са пословањем предузећа, посебно смерница за здраво финансијско управљање;

(e) преузимање непосредне контроле над предузећем, укључујући рачуне и активу предузећа и управљање таквим рачунима и активом, одвојено од рачуна Агенције;

(f) вршење спољне финансијске контроле предузећа, директно или преко наименованих агената;

(g) захтев којим се од било ког запосленог, уговарача или другог пословног контакта предузећа тражи да пружи информације којима располаже у вези са предузећем;

(h) захтев којим се од било које особе која има контролу над документима која се тичу предузећа тражи да обезбеди приступ тим документима у циљу њихове ревизије, умножавања или чувања.

(i) улазак и инспекцију просторија предузећа;

(j) одобравање пословних и инвестиционих планова предузећа;

(k) издавање или мењање оснивачких аката, статута и других одговарајућих докумената предузећа;

(l) остваривање регистрације на Косову предузећа која нису правилно регистрована;

(m) ступање у аранжмане за управљање, реконструкцију или реорганизацију предузећа;

(n) давање концесија или закупа у односу на предузеће;

(o) установљавање једне или више корпоративних подружница предузећа које су у власништву ових предузећа али којима управља Агенција, и преношење дела или целокупне активе тих предузећа тим подружницама;

- (p) трансформисање предузећа у корпорацију;
- (q) реструктурирање предузећа у неколико предузећа и/или корпорација и преношење дела њихове имовинена такве подређење корпорације у складу са Члановима 8.1 до 8.3;
- (r) уговарање дела активности предузећа са трећим лицима; и
- (s) иницирање поступка банкротирања предузећа и/или заступање таквог предузећа у процесу банкротирања.

6.2 Сходно одредбама Члана 2.2(с) ове Уредбе, у односу на предузећа (осим предузећа у јавном власништву и њихове имовине) у административној надлежности Агенције сходно Члану 5.1, Агенција, поред овлашћења утврђених у Члану 6.1, има овлашћење да предузме следеће акције кад то Агенција сматра одговарајућим:

- (a) установљавање једне или више корпоративних подружница друштвеног предузећа и преношење дела или целокупне активе друштвеног предузећа тим подружницама у складу са Чланом 8;
- (b) продају свих или дела деоница подружница установљених према ставу (a) овог Члана у складу са Чланом 8;
- (c) ликвидацију друштвених предузећа у складу са Чланом 9; и
- (d) располагање новцем и другом активом тих предузећа.

6.3 При вршењу било које акције о којима је реч у ставовима (b), (c) и (d) Члана 6.2, Агенција поступа сагласно начелима Члана 1, Протокола 1, Европске конвенције о људским правима.

Члан 7. Вршење овлашћења

7.1 Осим ако Одбор одлучи другачије, Агенција обавља послове из своје надлежности у складу са овим поглављем обављањем надзора над општом управом предузећа у границама својих административних ресурса.

7.2 У случају Члана 7.1, свакодневно пословање предузећа обавља се путем управних и других контролних тела предузећа без прејудуцирања овлашћења Агенције из Члана 6.1.

7.3 Агенција може да заузме став да су лица која обављају дужности директора и управника предузећа и тела која управљају предузећем или контролишу овлашћења од дана ступања на снагу ове Уредбе наименована или конституисана у складу са важећим законом, осим ако и док надлежни суд одлучи другачије.

Члан 8.

Установљавање корпоративних подружница предузећа

8.1 Агенција може у име предузећа да установи једну или више корпроација и да на те корпорације пренесе права и интересе у односу на сву или на део активе дотичног предузећа. Агенција одлучује од случаја до случаја да ли ће и, ако одлучи тако, до ког степена, корпорација или корпорације установљене на такав начин да преузму обавезе дотичног предузећа. Деоницама корпорације/а установљеног/их на тај начин, управља Агенција у складу са Чланом 6.

8.2 Поступке из овог Члана регулише Уредба о пословним организацијама, осим што се одустаје од услова из оснивачког споразума и са оснивачког састанка према Члану 25. поменуте Уредбе, и што оснивачка изјава коју потпише прописно овлашћени представник Агенције важи као замена за оснивачки споразум.

8.3 Све док не постоји регистар пословних организација који је овлашћен да даје статус правног лица на Косову, Агенција може, путем административног упутства, да установи пословни регистар за корпорације кад сматра да је то у складу са овим Чланом. Регистрација таквих корпорација у складу са поступцима у административном упутству представља давање статуса правног лица тим корпорацијама.

8.4 Агенција може да прода и пренесе део деоница или све деонице корпроацији која је створена сходно овом Члану у име предузећа (осим предузећа у јавном власништву) које поседује те деонице. Када је реч о састанцима акционара, одустаје се од периода за обавештавање и периода чекања из Уредбе о пословним предузећима.

8.5 Агенција има право да управља готовинским приходима или деоницама који су резултат дозвољене продаје деоница предузећа којим управља Агенција.

8.6 Приходи од дозвољене продаје деоница иду предузећу које је поседовало деонице, с тим што те приходе контролише Агенција у корист поверилаца и власника дотичног предузећа.

8.7 Било који поступак који Агенција предузме сходно овом Члану не прејудира власничка права у односу на одговарајуће предузеће.

Члан 9.

Добровољна ликвидација предузећа

9.1 Агенција може да иницира добровољну ликвидацију предузећа (осим предузећа у јавном власништву) или било ког његовог дела кад сматра да је такав поступак у интересу поверилаца и/или власника тог предузећа. Агенција спроводи ликвидацију сходно поступцима установљеним у Уредби о пословним организацијама, осим ако је овом Уредбом другачије предвиђено.

9.2 Сва овлашћења управних и контролних тела таквог предузећа уступају се ликвидационој комисији која се установљава сходно Члану 39. Уредбе о пословним организацијама, осим што Агенција има овлашћење да именује чланове те ликвидационе комисије.

9.3 Било који правни поступак против предузећа у вези са ликвидацијом сходно овом Члану суспендује се кад Агенција поднесе пријаву суду у месту где је поступак покренут. Уз ову пријаву прилаже се:

(а) доказ о давању обавештења описаног у Члану 39.3 Уредбе о пословним организацијама (кад је предмет ликвидационог поступка корпорација);

(б) доказ о објављивању информација садржаних у том обавештењу у водећој публикацији на албанском језику која се издаје на Косову, једном седмично у току две узаступне седмице, и у водећој публикацији на српском језику сходно критеријумима које доноси Одбор;

(с) доказ о појављивању на веб сајту Агенције на албанском, српском и енглеском језику, ако веб сајт постоји у време ликвидације; и

(d) доказ о обавештавању лица за која Агенција верује, или би с разлогом требало да верује, да имају потраживања од дотичног предузећа.

9.4 После подношења пријаве од стране Агенције, Специјална комора може да укине било коју трансакцију предузећа које је у процесу ликвидације према овој Уредби, ако је трансакција извршена мање од деведесет (90) дана пре дана другог објављивања описаног у Члану 9.3 (b).

Члан 10.

Оперативна политика

10.1 Одбор издаје оперативну политику којом се Агенција руководи при вршењу својих овлашћења из овог поглављу с обзиром на:

- (a) обезбеђивање усаглашености са Чланом 24.2;
- (b) очување и унапређивање вредности и одрживости предузећа и управљања њима; и
- (c) распоређивање ограничених административних ресурса Агенције на активности које генеришу највећи вишак вредности.

10.2 Што се тиче вршења овлашћења Агенције према Члану 6.2, оперативна политика:

(a) утврђује транспарентне и једнообразно примењене поступке у циљу обезбеђивања поштене конкуренције понуђача и добијање поштене тржишне вредности за деонице у корпорацијама и исплате трошкова трансакције;

(b) утврђује, у односу на овлашћења Агенције о којима је реч у ставовима (b), (c) и (d) Члана 6.2, поступке за потребе осигуравања усаглашености Агенције са начелима Члана 1, Протокола 1, Европске конвенције о људским правима, како то захтева Члан 6.3, укључујући процесе у односу на питања тренутачног обавезног поступка, давања обавештења и одговарајуће накнаде; и

(c) установљује околности у којима Агенција може да захтева од страна које учествују у давању понуда за деонице у корпорацијама да представе одржив пословни план за ту корпорацију, укључујући предложене активности, нивое инвестиција и запошљавања и доказ о финансијским средствима за стварање инвестиција предвиђених пословним планом, и

спецификује како ће Агенција ове критеријуме да узме у обзир при процени понуда.

10.3 Оперативна политика садржи поступке за обавештавање јавности о акцијама Агенције. У случају трансакција према –

- (a) Члановима 6.1 (p), (q), (s) и 6.2 (a) до (c),
- (b) Члану 6.1 (n) где се концесије или закуп односе на знатан део најважнијих операција предузећа, како је дефинисано оперативном политиком, и
- (c) Члану 6.2 (d) где стављање на располагање укључује знатан део укупне имовине предузећа, како је дефинисано оперативном политиком – овакви поступци обезбеђују да Агенција у водећој публикацији на албанском језику која излази на Косову и водећој публикацији на српском језику објави обавештење о трансакцији најмање две седмице пре него што се та трансакција оконча и ступи на снагу.

10.4 Оперативна политика успоставља стандарде доброг корпоративног управљања које ће предузећима наметнути Агенција у обиму у којем је то изводљиво. Стандарди ће посебно да:

- (a) промовишу усклађеност са захтевима финансијског извештавања према важећем закону;
- (b) обезбеде годишњу спољну финансијску контролу предузећа у складу са важећим законом; и
- (c) установе заштиту од злоупотребе руководствених овлашћења, укључујући, али не ограничавајући се на одавање поверљивих информација, пљачку имовине и недозвољено убирање профита.

10.5 Оперативна политика утврђује поступак за упис деоница под управом Агенције у регистар деоница под управом Агенције пре него што тим деоницама буде распологано сходно Члану 8.4. Ова обавеза биће пренета на општи регистар деоница кад он буде установљен.

Поглавље 3 **Организација и руководство**

Члан 11.
Организациона структура

11.1 Агенција има Управни одбор (“Одбор”), техничког директора и два заменика техничког директора (“руководство”), као и професионално и чиновничко особље.

11.2 Сва овлашћења Агенције додељена су Одбору. Одбор може да пренесе вршење својих овлашћења на техничког директора, осим овлашћења која су резервисана за Одбор према Члану 15.

11.3 Технички директор је главни извршни чиновник Агенције. Технички директор и два заменика техничког директора врше овлашћења Агенције која им додели Одбор или она која су им додељена према овом Члану.

11.4 Осим ако Одбор одлучи другачије, технички директор, под општом контролом Одбора, обавља уобичајене послове Агенције. Он је одговоран за организацију, наименовање и отпуштање особља, осим за наименовање и отпуштање два заменика техничког директора и другог особља за које Одбор тако одлучи. Технички директор врши и друга овлашћења која на њега може да пренесе Одбор.

Члан 12.
Састав одбора

12.1 Одбор је састављен од осам директора, укључујући четири међународна директора и четири становника Косова.

12.2 Специјални представник Генералног секретара наменује директоре који су са Косова, при чему једног од њих поставља за заменика председавајућег. Три директора са Косова су министри из Привремених институција самоуправе, укључујући министра из заједнице косовских Срба. Четврти директор са Косова је председник Савеза независних синдиката Косова.

12.3 Међународни директори су:

(а) Заменик Специјалног представника Генералног секретара за обнову привреде, који је по функцији председавајући Одбора;

(b) Заменик Заменика Специјалног представника Генералног секретара за обнову привреде, који у одсуству председавајућег Одбора обавља функцију председавајућег;

(c) Заменик Специјалног представника Генералног секретара за цивилну администрацију; и

(d) Технички директор Агенције.

12.4 Сваки директор именује лице које обавља функцију у Одбору у његовом одсуству. Наименовања према овом Члану ступају на снагу кад их потврди Специјални представник Генералног секретара.

12.5 Лице не може да постане или остане директор ако:

(a) је било осуђивано, након процеса вођеног у складу са међународним стандардима, на казну од једне године затвора или дуже;

(b) је било искључено са своје професионалне функције или суспендовано од њеног обављања због озбиљног непрофесионалног понашања након процеса вођеног у складу са међународним стандардима;

(c) има или стиче директан или индиректан интерес у било ком предузећу или било ком лицу или ентитету који потражује власнички интерес у предузећу; или

(d) на други начин има интерес који је у сукобу са његовом одговорношћу према Члану 15.

Члан 13.

Мандати директора

13.1 Директори у Одбору, осим председавајућег и заменика председавајућег, наменују се на период од две године уз могућност обнављања мандата.

13.2 Директори и њихови заменици не примају накнаду за присуствовање састанцима Одбора; ипак, могу да добијају накнаду реалних трошкова који настану услед присуства састанцима Одбора и реалних трошкова који настану при обављању њихових других службених функција у име Агенције.

13.3 Директори обављају своје дужности непристрасно у односу на сврхе Агенције утврђене Чланом 2. Они не смеју да примају никакве инструкције при обављању својих дужности, осим од Специјалног представника Генералног секретара сходно Члану 5. ове Уредбе и у складу са другим важећим законима.

13.4 Специјални представник Генералног секретара може да смени директоре ако они:

- (a) изгубе право да обављају функцију директора према Члану 12.5;
- (b) користе своју функцију у корист било које особе или ентитета осим Агенције;
- (c) не буду у стању да врше своје обавезе током периода од најмање три месеца;
- (d) не повинују се одлуци Специјалног представника Генералног секретара према Члану 5; или
- (e) значајно занемарују своје обавезе.

13.5 Директори одговарају Агенцији за последице одлука у којима они суштински учествују ако:

- (a) су прекршили Члан 13.4;
- (b) су знали или је разумно требало да знају да таква одлука представља кршење ове Уредбе или било којег важећег закона или одлуке Специјалног представника Генералног секретара; или
- (c) су значајно занемарили општеприхваћене стандарде марљивости који важе за њихову функцију.

Члан 14. Поступци Одбора

14.1 Одбор усваја прописе Агенције који уређују поступке Одбора (“прописи”).

14.2 Редовни састанци Одбора сазивају се најмање једном месечно. Председавајући може у било које време да сазове ванредне састанке на захтев бар два директора.

14.3 Одбор има кворум ако је присутно најмање пет директора.

14.4 Одлуке Одбора доносе се консензусом, а ако не може да се дође до консензуса, гласањем.

14.5 Осим ако је другачије прописано овом Уредбом или прописима Агенције, одлуке се доносе простом већином гласова присутних чланова.

14.6 Када постоји довољна већина према овој Уредби или према прописима Агенције, потребно је најмање пет гласова за.

14.7 Сваки директор има један глас. У случају поједнаке расподеле гласова, глас председавајућег (или његовог заменика) је одлучујући.

14.8 Прописима могу да буду назначене одлуке које председавајући (или његов заменик) може сам да доноси. У ванредној ситуацији, председавајући може да доноси одлуке које мора да потврди Одбор на свом наредном састанку.

Члан 15. Одговорности Одбора

15.1 Одбор има општу одговорност за рад Агенције и при вршењу те одговорности предузима било коју акцију коју захтева или одобрава Уредба.

15.2 Следеће одлуке Одбор доноси квалификованом већином, а оне не могу да буду пренесене на техничког директора:

(a) одобравање оснивачког документа, прописа, опште организационе структуре, финансијских и контролних смерница и политике запошљавања Агенције;

(b) одобравање оперативне политике према Члану 10;

(c) наименовање и отпуштање техничког директора, при чему технички директор не учествује у доношењу такве одлуке, а његов глас преузима особа коју одреди председавајући сходно Члану 12.4;

(d) наименовање или отпуштање заменика техничког директора или другог службеника чије је наименовање у надлежности Одбора;

(e) успостављање, потврђивање или састав надзорног одбора, радничког савета или другог надзорног тела предузећа и било која одлука или измена овлашћења и/или одговорности таквог тела;

(f) стављање предузећа под директну администрацију Агенције сходно Члану 6.1 (e);

(g) одобравање или измена оснивачког акта, прописа или сличних докумената предузећа;

(h) одлуке и решења сходно горе поменутич Члановима 5.3 и 5.4;

(i) закључивање споразума о управљању, реконструкцији или реорганизацији предузећа, или споразума о закупу када је реч о предузећу сходно Члану 6.1 (m);

(j) давање концесија или закупа када је реч о власништву, правима или активностима предузећа (изузев јавног предузећа или његове активе) сходно Члану 6.1 (n);

(k) одобравање планова за реорганизацију и/или реструктурирање предузећа;

(l) одобравање стварања једне или више корпорација предузећа сходно Члану 8;

(m) продаја и трансфер дела или свих деоница корпорације створене према горњем ставу (l) некој другој страни;

(n) одлука о ликвидацији предузећа или његових делова сходно Члану 9;

(o) одлука о покретању стечајног поступка предузећа;

(p) усвајање буџета и пословног плана Агенције за наредну календарску годину;

(q) одобравање рада управе на основу годишњег извештаја контроле; и

(г) одлука да ли индивидуално предузеће или дефинисана група предузећа према мишљењу Агенције испуњава захтеве Члана 5.

Члан 16.
Руководство и особље

16.1 Технички директор, уз помоћ два заменика техничког директора, одговоран је за:

- (а) обављање свих функција које му повери Одбор;
- (б) спровођење редовног посла Агенције у складу с било којим смерницама и инструкцијама које може да изда Одбор;
- (с) организовање, наименовање и отпуштање особља (осим заменика техничког директора и других званичника чије је наименовање у надлежности Одбора) у складу с било којом одлуком и/или инструкцијом Одбора;
- (д) припрему састанака Одбора и обезбеђивање реализације одлука Одбора; и
- (е) уз сагласност Одбора, обављање било које помоћне функције сходно Члану 2.2 (b).

16.2 Технички директор подноси извештаје и одговара Одбору и ником другом.

16.3 Техничког директора и заменике техничког директора наменује Одбор на предлог председавајућег. Њих у свако доба може да разреши Одбор. Одбор одређује накнаду и друге услове службе техничког директора и заменика техничког директора, без прејудицирања доле наведеног Члана 16.5.

16.4 Лица која немају право да буду наименована за директора према Члану 13.4 такође немају право да буду наименована за техничког директора или заменика техничког директора. Она такође на то немају право ако обављају јавну функцију или су чланови извршних органа неке политичке партије.

16.5 Управа и остало особље могу да буду уступљени Агенцији из других институција. У таквим случајевима, накнада и појединачни услови службовања зависе од њихових уговора са институцијом која их уступа. Привилегије и имунитет уступљеног особља, ако их има, зависе од привилегија и имунитета установе која их уступа и уговорних односа тог особља са дотичном институцијом. Ово правило такође одређује пореске обавезе уступљеног особља на Косову.

16.6 При вршењу својих функција, управа и особље у потпуности су одговорни Агенцији и ниједној другој страни или ентитету. Они не смеју да примају никакве инструкције у вези са вршењем својих функција од било којег органа осим од Специјалног представника Генералног секретара сходно Члану 5. ове Уредбе, Одбора, или својих надређених у Агенцији.

16.7 Управа и особље дужни су да чувају поверљивост информација стечених при обављању службе у Агенцији и за време службовања у Агенцији и након њега.

16.8 Управа и особље не смеју да имају било какав директан или индиректан интерес у предузећу или код било које стране која има интерес у вези с тим предузећем. Управи и особљу није дозвољено да прима услуге од било које стране осим од Агенције у вези с било којим деловањем или неделовањем Агенције, без прејудицирања Члана 16.5.

16.9 Одбор, управа и особље нису одговорни никоме осим Агенцији за било који поступак или нереаговање у име Агенције у оквиру овлашћења која им је доделила Агенција. Одбор, управа и особље одговорни су Агенцији за било које занемаривање дужности у складу са својим уговорима са Агенцијом без прејудицирања Члана 16.5.

Поглавље 4 **Финансијске одредбе**

Члан 17. **Капитал Агенције**

Агенција има уписани капитал од десет милиона евра (10.000.000 €) од којих се милион евра (1.000.000 €) уплаћује у готовини или у природи у року од шест месеци од конститутивног састанка Одбора. О остатку суме одлучује

Одбор када је потребно и у износу потребном за покривање обавеза Агенције.

Члан 18.

Обавезе, очекивана марљивост и одговорност Агенције

18.1 Било која обавеза која настане за Агенцију, било преко уговора или дејством закона, ограничена је на активу Агенције увећану за неуплаћени део њеног уписаног капитала. Агенција није одговорна за било какав дуг у вези са повереном имовином нити се повереном имовином покрива било који дуг Агенције.

18.2 Агенција није одговорна за било који дуг, акцију или неделовање који се могу приписати предузећима, а предузећа нису одговорна за било који дуг, акцију или неделовање који се могу приписати Агенцији. Агенција није одговорна за било коју акцију или неделовање директора, руководиоца или другог контролног особља предузећа без обзира на то да ли је те директоре, руководиоце или друго контролно особље наименовала Агенција.

18.3 Рачуни и друга актива предузећа којима управља Агенција чувају се посебно за свако од тих предузећа и одвојено од рачуна и друге активе Агенције.

18.4 Када је реч о било којој акцији или неделовању према Члану 18.1, Агенција је, без прејудуцирања права на потраживање који стоји на располагању према Уредби УНМИК-а бр. 2002/13 од 13. јуна 2002. године о Специјалној комори Врховног суда Косова, одговорна ако таква акција или неделовање:

(а) буде ван овлашћења поверених Агенцији према овој Уредби или према било којој другој уредби или административном наређењу Специјалног представника Генералног секретара;

(б) представља грубу злоупотребу овлашћења Агенције према овој Уредби; или

(с) представља кршење уговорних обавеза које је Агенција прихватила на свој сопствени рачун.

18.5 Било која обавеза Агенције сходно Члану 18.4 ограничена је на лица која трпе финансијски губитак који је директан резултат акције или

неделовања, а који повећава обавезе Агенције. Агенција није ни у ком случају одговорна за било коју индиректну, последичну или казнену штету.

Члан 19. Финансијске смернице

Одбор издаје финансијске смернице настојећи да се обезбеди да Агенција врши своје активности у складу са здравим и разумним управним поступцима и да може да испуни финансијске обавезе без позивања на неуплаћени капитал сходно Члану 17. Овакве смернице могу да буду обезбеђене за административне, трансакцијске и услужне накнаде које Агенција наплаћује предузећима, акционарским друштвима и било којим другим корисницима агенцијских услуга, при чему су те накнаде транспарентне, недискриминаторне и разумне.

Члан 20. Извештаји, буџет и рачуни

20.1 Одбор квартално подноси Специјалном представнику Генералног секретара извештаје у којима су збирно исказане активности Агенције и приказани финансијски резултати.

20.2 Одбор објављује годишњи извештај Агенције који садржи:

- (a) извештаје о стању на рачунима Агенције;
- (b) независно од рачуна Агенције, извештаје о стању на рачунима и о другој активи која је Агенцији дата на управљање;
- (c) документацију предузећа која се налазе под директном управом Агенције сходно Члану 6.1;
- (d) документацију о трансакцијама сходно Члану 8. спроведеним у току године на коју се односи извештај као и документацију о незавршеним трансакцијама;
- (e) документацију о предузећима која су ликвидирана сходно Члану 9; и
- (f) документацију о предузећима за која је покренут стечајни поступак.

20.3 Руководeћи директор припрема годишњи буџет очекиваних прихода и трошкова Агенције који одобрава Одбор.

Члан 21.

Расподела нето дохотка

Одбор одлучује о расподели нето дохотка Агенције према препоруци руководећег директора. До износа који произилази из разумних руководствених поступака, овај доходак се расподељује у резерву. Остатак може да буде стављен на посебан рачун који одреди Одбор за финансирање активности које унапређују циљеве Агенције према Члану 2. ове Уредбе. Нераспоређени нето доходак припада Консолидованом буџету Косова.

Члан 22.

Тражење добровољних прилога

Агенција може да тражи добровољне прилоге усмерене на посебан рачун поменут у Члану 21. Ови прилози користе се за намене за које постоји сагласност даваоца прилога, под условом да су те намене повезане са циљевима Агенције према Члану 2. ове Уредбе.

Члан 23.

Порески поступак

23.1 Доходак и имовина Агенције изузети су од опорезивања при чему се то изузеће не односи на предузећа, акционарска друштва, рачуне и другу активу којом Агенција управља као повереник.

23.2 Трансфер активе и продаја деоница сходно Члану 8. не подлежу плаћању пореза на додату вредност.

Поглавље 5

Надзор и одговорност

Члан 24.

Одговорност Одбора

24.1 Одбор врши независну процену пословања при вршењу својих одговорности према овој Уредби.

24.2 Упркос претходној одредби, Одбор колективно и директори појединачно, одговорни су Специјалном представнику Генералног секретара за усаглашеност рада Агенције са:

(a) Резолуцијом 1244 (1999) Савета безбедности Уједињених нација;

(b) одредбама ове Уредбе и било којом другом уредбом, административним наређењем, административним упутством или решењем које Специјални представник Генералног секретара може да изда у вези са овом Уредбом;

(c) било којим другим важећим законом на Косову; и

(d) оснивачким актом, прописима, оперативном, финансијском и персоналом политиком и пословним поступцима Агенције, осим ако су измењени или укинута у складу са овом Уредбом.

24.3 Специјални представник Генералног секретара може у било које време да:

(a) укине или измени било коју одлуку Одбора или руководства ако сматра да та одлука није у складу са Чланом 24.2; и

(b) нареди било коју акцију за коју сматра да је неопходна за довођење у склад са Чланом 24.2.

24.4 Специјални представник Генералног секретара може да наменује техничког директора ако Одбор не наменује техничког директора у року од тридесет (30) дана од свог конститутивног састанка или у року од тридесет (30) дана од оглашавања слободног радног места техничког директора.

Члан 25.

Спољна контрола

25.1 Годишње контроле финансијског пословања Агенције као и спољне контроле финансијског пословања према одлуци Специјалног представника Генералног секретара врше се у складу са стандардним оперативним поступцима које установи Централна пореска управа.

25.2 Годишње контроле финансијског пословања се поред саме Агенције протежу на било које предузеће и повереничке рачуне којима директно управља Агенција. Обим било којих додатних контрола одређује Специјални представник Генералног секретара од случаја до случаја.

Поглавље 6 **Извршење и решавање спорова**

Члан 26.

Помоћ од стране УНМИК-а, КФОР-а и Привремених институција самоуправе

Агенција може да тражи помоћ полиције и других извршних агенција УНМИК-а, КФОР-а и Привремених институција самоуправе при извршавању својих овлашћења према овој Уредби.

Члан 27.

Изрицање казни

27.1 Да би извршила своја овлашћења према овој Уредби, Агенција може да уведе казне наведене у овом Члану за предузећа, запослене и друга лица на руководећим или контролним функцијама у предузећима за:

(a) неодазивање у року од пет радних дана од дана пријема писаног захтева од прописно овлашћеног представника Агенције којим се траже информације или документација која је у поседу примаоца – до сто евра (100 €) дневно за сваки дан непридржавања, највише до пет хиљада евра (5.000 €);

(b) свесно давање лажних информација прописно овлашћеном представнику Агенције – до десет хиљада евра (10.000 €);

(c) уништавање, фалсификовање, измишљање или прикривање документације која се односи на предузеће – до десет хиљада евра (10.000 €);

(d) свесно прикривање или нелегалан трансфер активе предузећа – до десет хиљада евра (10.000 €) или до вредности прикривене имовине, у зависности од тога шта има већу вредност; и

(е) неизвршавање предаје било које активе предузећа Агенцији на основу писаног налога Одбора – до двадесет пет хиљада евра (25.000 €) или до вредности активе која није предата, у зависности од тога шта има већу вредност.

27.2 Било коју казну према Члану 27.1 потписује технички директор или заменик техничког директора, а она се затим уручује предузећу и/или дотичном лицу. Она ступа на снагу тридесет (30) дана од уручења, осим ако у овом периоду прималац поднесе писану жалбу председавајућем Одбора. У том случају, извршење казне се суспендује све док је потврди Одбор и док одлука о потврђивању буде уручена подносиоцу жалбе. Подносилац може да се жали на одлуку о потврђивању казне Специјалној комори. Специјална комора може да суспендује извршење казне до доношења коначне одлуке.

Члан 28.

Одговорност за штету

Било који директор предузећа и било које лице које обавља руководећу или контролну функцију у предузећу одговорно је за било коју штету коју то предузеће претрпи као резултат његовог непридржавања инструкција прописно овлашћеног представника Агенције који поступа у оквиру овлашћења Агенције. Агенција има право да у име дотичног предузећа тражи накнаду за ту штету пред надлежним судом.

Члан 29.

Права Агенције у правним поступцима против предузећа

29.1 Ниједан правни поступак против предузећа не води се пред судом док подносилац захтева за потраживање не обезбеди доказ да је писано обавештење о намери да се поведе поступак поднето Агенцији, уз навођење имена подносиоца потраживања, назива предузећа или корпорације и других података релевантних за идентификацију, основе за подношење потраживања и накнаде која се тражи.

29.2 Агенција има право да потражује било које право предузећа пред надлежним судом у име дотичног предузећа.

29.3 Кад год правни поступак у име или против предузећа није завршен, Агенција може у свако доба да поднесе обавештење надлежном суду да ће она бити правни заступник дотичног предузећа, при чему ће она бити правни

заступник само једног предузећа у поступцима у којима учествује више од једног предузећа или корпорације.

Члан 30.
Парнице против Агенције

30.1 Специјална комора има ексклузивну надлежност за све процесе против Агенције.

30.2 Специјална комора не прима ниједну тужбу против Агенције осим ако подносилац захтева поднесе доказ да је обавестио председавајућег Одбора о својој намери да поднесе такву тужбу најмање шездесет (60) дана пре стварног подношења. Специјална комора, на захтев Агенције, може да суспендује покретање поступка према тужби против Агенције за период који није дужи од шездесет (60) дана од пријема те тужбе, како би било олакшано споразумно вансудско поравнање.

Поглавље 7
Завршне одредбе

Члан 31.
Важећи закон

Ова Уредба има првенство над било којом одредбом важећег закона која није у складу са њом.

Члан 33.
Ступање на снагу

Ова Уредба ступа на снагу 22. априла 2005. године¹.

Сорен Јесен-Петерсен
Специјални представник Генералног секретара

¹ Originalni tekst proglašen je 13. juna 2002. godine.